

Aastra Communications Systems

Ascotel® Intelli-Gate® I7.7 Aastra 5000 R5.1

Aastra 5370 / Aastra 5370ip Quick User's Guide







1 Die Implementierung und Verfügbarkeit von Funktionen, Merkmalen und Produkten ist vom angeschlossenen System abhängig.

2 unterstützt von Ascotel® IntelliGate®-Systemen

3 unterstützt von Aastra 5000-Systemen Damit Sie wissen, an welchem System Ihr Telefon angeschlossen ist, drücken Sie MENÜ > EINSTEL-LUNGEN > ALLGEMEIN > EIGENE ID. Name, Rufnummer und Kommunikationssystem werden angezeigt.







Erweiterungstastenmodul Aastra M530 (Option): 20 konfigurierbare Tasten mit LED.

Erweiterungstastenmodul Aastra M535² (Option): 3 x 15 konfigurierbare Tasten mit LED.

Wählen mit Namen

Wahl aus allen in der Telefonanlage gespeicherten Namen.

Auf Ascotel® IntelliGate®-Systemen (Quickdial)²:

- Für die ersten Buchstaben des gesuchten Namens die entsprechenden Tasten je einmal drücken. Vor- und Nachname durch die Rautetaste (#) trennen, z. B. "no s" (6 6 # 7) für Nobel Stefan.
- 2. Telefonbuchtaste drücken und gewünschten Benutzer auswählen.
- 3. Gesprächstaste drücken, um hinterlegte Rufnummer zu wählen.

Auf Aastra 5000-Systemen³:

- Telefonbuchtaste drücken, gewünschtes Telefonbuch auswählen und die ersten Buchstaben mit den numerischen Tasten eingeben (z. B. 2x Taste 6 drücken für Buchstaben N; 1x Taste 2 für A...).
- ABFRAGE, dann NÄCHSTE auswählen bis die gewünschte Auswahl erscheint.
- 3. ANRUFEN auswählen.

Zugriff auf verfügbare externe Telefonbücher¹: Telefonbuchtaste drücken, **Erwerrerte Suche** auswählen und Anfangsbuchstaben des gewünschten Namens eingeben bis entsprechende

Auswahl erscheint.

Anrufe umleiten

- 1. **MENÜ**, dann **UMLEITEN** > **AUSWÄHLEN** drücken. 2. Gewünschten Umleitungstyp¹ auswählen.
- 3. Ziel auswählen (Benutzer²/Teilnehmer³).
- 4. Rufnummer eingeben und bestätigen.

Umleitung über MENÜ > AKTIVIERTE MERKMALE > ZURÜCKSTELLEN/LÖSCHEN wieder löschen.

Anruf während der Rufphase weiterleiten

- 1. WEITERLEITEN während der Rufphase drücken.
- 2. Rufnummer eingeben und **OK**^{'2} drücken.

Weitervermitteln während eines Gesprächs

- Gesprächstaste oder RÜCKFRAGE drücken, Rufnummer eingeben und warten bis der Gesprächspartner antwortet.
- VERBINDEN drücken, das Gespräch wird vermittelt. Falls niemand antwortet, mit BEENDEN²/ Z-HOLEN³ abbrechen und erstes Gespräch zurücknehmen.

Makeln

Zwischen zwei Gesprächspartnern wechseln ohne die Gesprächsverbindungen abzubrechen. Sie sind in einem Gespräch:

- 1. RÜCKFRAGE drücken, Rufnummer eingeben und warten bis der Gesprächspartner antwortet.
- 2. MAKELN drücken, um zwischen den Gesprächspartnern hin- und her zu schalten.

Konferenzgespräch

Mehrere Gesprächspartner zu einem Konferenzgespräch zusammenschalten. Sie sind in einem Gespräch:

- RÜCKFRAGE drücken, Rufnummer eingeben und warten bis der Gesprächspartner antwortet.
- 2. KONFERENZ drücken.
- 3. Weitere Gesprächspartner durch erneute **RÜCKFRAGE**¹ dazuschalten.

Konferenz verlassen: Beendentaste drücken.

Rückruf

Der gewünschte Gesprächspartner ist besetzt oder antwortet nicht: **RÜCKRUF** drücken.

Aktivierte Merkmale zurücksetzen

Alle Umleitungen und andere temporär aktive Funktionen können Sie wieder ausschalten: MeNÜ > AKTIVIERTE MERKMALE > AUSWÄHLEN drücken und gewünschte Funktion ZURÜCKSTELLEN/LÖSCHEN.

Montage und Anschluss

Sie können das Telefon wahlweise in einem 40°oder 25°-Winkel aufstellen:

1. Standfuss gemäss Montageskizze einfahren

und einrasten.

- 2. Hörer- und Anschlusskabel einstecken und durch Kabelhalterungen führen.
- Erweiterungstastenmodul Aastra M530M535² gemäss Zeichnung rechts am Telefon einrasten sowie Verbindungskabel und Netzkabel einstecken.

Hinweise

- Einige Funktionsbefehle der Sprachbedienerführung³ können mit diesem Endgerät nicht bedient werden.
- Trennen Sie immer zuerst das Telefon von der Stromversorgung, bevor Sie ein Erweiterungstastenmodul Aastra M530/M535² montieren/ demontieren.
- Montieren Sie immer zuerst den Standfuss, bevor Sie die Kabel stecken.
- Entfernen Sie immer zuerst die Kabel, bevor Sie den Standfuss demontieren.

Anschlüsse

LAN	Anschluss ans IP-Netzwerk (nur Aastra 5370ip)
PC \mathbf{X}	PC-Anschluss (nur Aastra 5370ip)
ç	Anschluss Stromversorgung (nur Aastra 5370ip)
	Telefonanschluss (nur Aastra 5370)
P	Höreranschluss
\cap	Headset-Anschluss
OUT	Anschluss Erweiterungstastenmodul Aastra M530/M535 ² oder Stromver- sorgung
IN	Anschluss am Erweiterungstasten- modul Aastra M530/M535 ²
ç⊃or []	Anschluss Stromversorgung oder Er- weiterungstastenmodul Aastra M535 ²

Dokumentbezeichnung

- Dokumentnummer: eud-0990 / 1.1
- Gültig ab: Ascotel® IntelliGate® I7.7 / Aastra 5000 R5.1
- •© 08.2008

Konformitätserklärung, Bedienungsanleitung und weitere Dokumente finden Sie unter http://www.aastra.com/docfinder² or http://www.aastra.com³.



- 1 The implementation and availability of functions, features and products depend on the system connected.
- 2 only supported by Ascotel® IntelliGate® systems

3 only supported by Aastra 5000 systems To find out which system you are connected to, press Menu > SETTINGS > GENERAL > OWN ID. Name, call number and communication system are displayed.

00	 Indicator LED: Left LED flashes: Incoming call. Right LED flashes: Voice Mail, message, or callback².
	Call key: Sets up or answers a call.
	End key: • Ends a call. • Ends the input without saving. • In a menu: back to the idle state.
	Volume/cursor keys: Sets the ringing and handset volume.
Ø	Microphone key: Hands-free or hand- set microphone on/off.
	Loudspeaker key: Hands-free opera- tion/open listening mode on /off.
	Phone book key: Opens available phone books.
	Redial key: Phone number(s) last di- alled.
	Absence key with LED. Preconfigured as call forwarding. Can also be config- ured as number key/function key.
	Foxkey: Executes displayed function using the key.
	Navigation key: Scrolls forwards/back- wards in the menu, navigates lists.
	More information available using the

right navigation key (display symbol).

Correction key: Deletes the last charac-C ter or goes back one step in the menu. More Foxkeys available (display sym->> bol)

Configurable keys with LED incl. expansion key module Aastra M530/M535². Dials the stored phone numbers or activates the stored function: Press once or twice in guick succession¹.

- Stores call number or function:
- Press and hold down²
- Press Menu > Settings > Keys³.



Expansion key module Aastra M530 (optional): 20 configurable keys with LED.

Expansion key module Aastra M535² (optional): 3 x 15 configurable keys with LED.

Dialling by Name

Dials a name from all the names stored in the telephone system.

On Ascotel® IntelliGate®systems (Ouickdial)²:

- 1. Press each of the corresponding keys once for the first few letters of the name you are looking for. Separate the first name and the surname with the #-key, e.g. "no s" (6 6 # 7) for Nobel Stephen.
- 2. Press the phone book key and select the user you want.
- 3. Press the call key to dial stored numbers. On Aastra 5000systems³:
- 1. Press the Phone book key, select the phone book you want and enter the first few letters using the digit keys(e.g. press twice on 6 to enter N: once on 2 for A...).
- 2. CONSULT, then NEXT until the corresponding selection appears.
- 3 Select CALL

To access any available external phone books¹: Press the phone book key, select ADVANCED SEARCH and enter the first few letters of the name you want until the corresponding selection appears.

Forwarding Calls

- 1. Press the MENU, then FORWARDING > SELECT.
- 2. Select the type of forwarding¹.
- 3. Select the destination (user²/subscriber³).
- 4 Enter the call number and validate

Reset call forwarding with MENU then ACTIVATED FEATURES > SELECT > RESET/DELETE.

Deflecting a Call During the Ringing Phase

- 1. Press the **DEFLECT** during the ringing phase.
- 2. Enter the call number and press OK².

Transferring During a Call

- Press the Call key or ENQUIRY CALL, enter the call number and wait until the called party answers.
- Press the CONNECT; the call is transferred. If no-one answers, cancel with END CALL²/ RECOVER³ and take back the first call.

Brokering

Switches between two callers without interrupting the calls. You are making/taking a call:

- 1. Press ENQUIRY CALL, enter the call number and wait until the call is answered.
- 2. Press the **BROKERING** to switch back and forth between the callers.

Conference Call

Connects several callers for a conference call. You are making/taking a call:

- 1. Press ENQUIRY CALL, enter the call number and wait until the call is answered.
- 2. Press the CONFERENCE.

3. Add other callers using **ENQUIRY CALL¹** again. Leaving a conference call: Press the End key.

Callback

The person is busy or does not answer: CALL-BACK.

Resetting activated features

You can deactivate again all the call forwardings and other temporarily active functions: Press MENU > ACTIVATED FEATURES > SELECT and RESET/ DELETE the function you want.

Installation and Connection

You can set up the phone either at a 40° or a 25° angle:

- 1. Insert the footstand as indicated on the installation diagram until it snaps into place.
- 2. Plug in the handset and phone cords and feed them through the cable holders.
- Insert the expansion key module Aastra M530M535² as indicated in the drawing, snap it into place and plug in the connection cable and power cord if required.

Notes

- Some function commands of the vocal announcements³ are not to apply on this terminal.
- Always disconnect the phone from the mains first before you connect/disconnect an

Aastra M530/M535² expansion key module.

- Always install the footstand before you plug in the cables.
- Always remove the cables before you detach the footstand.

Connections

LAN	Connecting to the IP network (Aastra 5370ip only)
PC 🗙	Connecting the PC (only Aastra 5370ip)
Ş	Connecting the power supply (Aastra 5370ip only)
	Telephone connection cable (Aastra 5370 only)
P	Connecting the handset
Ω	Connecting the headset
OUT	Connection Aastra M530.M535 ² expansion key module or power supply
IN	Connecting the Aastra M530 <i>M</i> 535 ² expansion key module
ç or []	Connection power supply or Aastra M535 ² expansion key module

Document Designation

- Document number: eud-0991 / 1.1
- Valid upwards: Ascotel® IntelliGate® I7.7 / Aastra 5000 R5.1
- •© 08.2008

Declaration of Conformity, User's Guide and other documents can be found at http://www.aastra.com/docfinder² http://www.aastra.com³.



- 1 La disponibilité et la mise en oeuvre des fonctions, des facilités et des équipements dépendent de votre système de communication.
- 2 Proposé uniquement sur les systèmes Ascotel® IntelliGate®

3 Proposé uniquement sur les systèmes Aastra 5000 Pour connaître le système auquel le poste est raccordé, appuyez sur Menu > PARAMÈTRES > GÉ-NÉRAL > MON NUMÉRO. Nom, numéro d'appel et système de communication seront affichés.



- La diode gauche clignote : appel entrant.
- la diode droite clignote : Messagerie vocale, message ou rappel².

Touche de prise de ligne : Etablir ou prendre une communication.

Touche de FIN:

- Mettre fin à la communication.
- Terminer l'entrée sans la sauvegarder.
- Dans le menu: retour à l'état de repos.
- Touches de réglage: Régler le volume

de la sonnerie et le volume d'écoute. Touche microphone: Microphone

mains libres ou du combiné en/hors.

Touche de haut-parleur : Mains libres/ Ecoute amplifiée en/hors.

Touche d'annuaire personnel: ouvrir des annuaires personnels disponibles.

Touche de répétition d'un numéro: Dernier(s) numéro(s) d'appel composé(s).

Touche d'absence avec DEL. Préconfigurée comme renvoi d'appel. Peut

être aussi configurée comme touche de numéro ou de fonction.

Touche Fox: exécuter la fonction affi-



Touche de navigation : Avancer et reculer dans le menu, naviguer dans les listes.

- Information de détail disponible avec la touche de navigation droite (symbole d'affichage).
- Touche de correction: Effacer le dernier caractère ou reculer dans le menu.
 - Autres touches Fox disponibles (symbole d'affichage).

Touches configurables y c. module d'extension Aastra M530.M535² avec voyants. Sélectionner les numéros d'appel enregistrés ou activer la fonction enregistrée : Appuyer brièvement 1x ou 2x1¹.

Enregistrer un numéro d'appel ou une fonction :

- Appuyer longuement².
- Appuyer sur Menu > Paramètres > Touches³.



Module d'extension Aastra M530 (option): 20 touches configurables avec diode.

Module d'extension Aastra M535² (option): 3 x 15 touches configurables avec diode.

Numérotation par le nom

Numérotation à partir de tous les noms enregistrés dans l'équipement téléphonique. Sur les systèmes Ascotel® IntelliGate® (numérotation rapide)² :

- Pour les premières lettres du nom recherché, appuyer une fois sur chaque touche correspondante. Séparer le prénom et le nom avec la touche Dièse (#), p. ex. "no s" (6 6 # 7) pour Nobel Stefan.
- Sélectionner la touche d'annuaire personnel et choisir l'utilisateur désiré.
- 3. Appuyer sur la touche de prise de ligne pour composer le n° d'appel associé.

Sur les systèmes Aastra 5000³ :

- Appuyer sur la touche d'annuaire personnel, choisir l'annuaire désiré et entrer les premières lettres avec les touches numériques (p. ex. appuyer 2x la touche 6 pour la lettre N; 1x la touche 2 pour A ...).
- 2. Sélectionner **Consult**, puis **Suivant** jusqu'à ce que le choix voulu s'affiche.
- 3. Sélectionner APPELER.

Accès aux annuaires externes disponibles¹ : Actionner **Recherche Avancée** et entrer les premières lettres du nom recherché jusqu'à ce que le choix voulu s'affiche.

Renvoyer les appels

- 1. Appuyer sur le Menu, puis Renvoi > Sélect.
- 2. Sélectionner le type de renvoi recherché¹.
- 3. Sélectionner la destination (utilisateur²/ abonné³).
- 4. Composer le n° d'appel et confirmer. Désactiver le renvoi en appuyant sur le MENU > FONCTIONS ACTIVES > SÉLECT. > DÉSACTIV./EFFACER.

Renvoyer l'appel pendant la phase de sonnerie

- 1. Appuyer sur le **Devier** pendant la phase de sonnerie.
- 2. Composer le n° d'appel et appuyer sur OK².

Transférer pendant une communication

- 1. Appuyer sur la touche de prise de ligne DBL.-AP., composer le n° d'appel et attendre jusqu'à ce que l'interlocuteur réponde.
- Appuyer sur CONN., la communication est transférée. Si personne ne répond, interrompre avec TERMINER²/REPRISE³ et reprendre la première communication.

Va-et-vient

Commuter entre deux interlocuteurs sans interrompre les communications. Vous êtes en communication :

- 1. Appuyer sur DBL.-AP., composer le n° d'appel et attendre jusqu'à ce que l'interlocuteur réponde.
- 2. Appuyer sur VA-VIENT, pour commuter entre les interlocuteurs.

Conférence

Connecter plusieurs interlocuteurs entre eux pour établir une conférence. Vous êtes en communication :

- 1. Appuyer sur **DBL.-AP.**, composer le n° d'appel et attendre jusqu'à ce que l'interlocuteur réponde.
- 2. Appuyer sur ConF.
- 3. Ajouter d'autres interlocuteurs en répétant le DBL.-AP.¹.

Quitter la conférence: appuyer sur la touche de FIN.

Rappel

L'interlocuteur souhaité est occupé ou ne répond pas : Appuyer sur DBL.-AP.

Désactiver les Fonctions actives

Vous pouvez à nouveau désactiver tous les renvois et autres fonctions provisoirement activées : Appuyez sur MENU > FONCTIONS ACTIVES > SÉLECT. et DÉSACTIV./EFFACER la fonction souhaitée.

Montage et raccordement

Vous pouvez placer le téléphone au choix dans un angle de 40° ou de 25° :

- 1. Enfoncer et encliqueter le pied selon le schéma de montage.
- Connecter les câbles du combiné et de raccordement et les guider à travers les supports de câble.
- Insérer et encliqueter le module d'extension Aastra M530.M535² selon le schéma de montage et enficher le câble et le câble d'alimentation.

Notes

- Certaines annonces vocales³ ne sont pas applicables à ce poste.
- Déconnectez toujours le téléphone de l'alimentation avant de monter ou démonter le module d'extension Aastra M530M535².
- Montez toujours le pied avant d'enficher les câbles.
- Retirez toujours les câbles avant de démonter le pied.

Raccordements

LAN	Connexion au réseau IP
PC \mathbf{x}	Raccordement du PC (uniquement Aastra 5370ip)
Ļ	Raccordement de l'alimentation (uniquement Aastra 5370ip)
	Raccordement du téléphone (uniquement Aastra 5370)
C	Raccordement du combiné
Ω	Raccordement du casque
OUT	Raccordement du module d'exten- sion Aastra M530.M535 ² ou de l'ali- mentation
IN	Raccordement du module d'exten- sion Aastra M530/M535 ²
çor [Raccordement de l'alimentation ou du module d'extension Aastra M535 ²

Désignation du document

- N° de document: eud-0992 / 1.1
- Valable à partir de : Ascotel® IntelliGate® 17.7 / Aastra 5000 R5.1
- •© 08.2008

Pour la déclaration de conformité, le mode d'emploi et d'autres documents visitez le site http://www.aastra.com/docfinder² ou http://www.aastra.com³.



- 1 L'implementazione e la disponibilità delle funzioni, caratteristiche e dei prodotti dipendono dal sistema collegato.
- 2 supportato da sistemi Ascotel® IntelliGate®

3 supportato da sistemi Aastra 5000 Per conoscere a quale sistema è collegago il vostro telefono, premere Menu >IMPOSTAZIONI > GE-NERALE > PROPRIO ID. Compaiono il nome, il numero e il sistema di comunicazione.

LED di Attenzione:

- Il LED sinistro lampeggia: chiamata in arrivo.
- II LED destro lampeggia: Voice Mail, Messaggio o Prenotazione automatica².

Tasto Conversazione: Eseguire o rispondere alla chiamata.

Tasto Fine:

2

- Concludere la chiamata.
- Terminare l'immissione senza salvare.
 Nel menu: Ritorno allo stato di riposo.
- Tasti Regolazione: Regolare il volume della suoneria e del microtelefono.
 - iasto Microtono: Microtono on/off c Viva-voce o microtelefono.
 - Tasto Altoparlante: Viva-voce/Ascolto amplificato on/off.

Tasto Agenda: Aprire gli elenchi telefonici disponibili.

Tasto Ripetizione: ultimo numero(i) chiamato(i).

Tasto Assenza con LED. Preconfigurato come deviazione di chiamata. Può essere configurato anche come Tasto Funzione o come Tasto Numero.

Tasto Fox: Eseguire tramite il tasto la funzione visualizzata.



Tasto di spostamento: Tornare indietro o avanzare nel menu, spostarsi negli elenchi.



Informazione dettagliata richiamabile con il tasto di navigazione destro (simbolo sul display).

- Tasto di correzione: Cancellare l'ultimo carattere o tornare indietro nel menu. Sono disponibili altri tasti Fox (simbo-
- lo sul display).

Tasti configurabili con LED (compreso il modulo di tastiera di espansione Aastra M530/M535².

Selezionare i numeri telefonici memorizzati o attivare la funzione memorizzata: premere 1x o 2x

brevemente¹.

Memorizzare la funzione o il numero di chiamata:

- Premere a lungo².
- Premere Menu >Impostazioni > Tasti³.



Modulo di tastiera di estensione Aastra M530 (opzionale): 20 tasti configurabili con LED.

Modulo di tastiera di estensione Aastra M535² (opzionale): 3 x 15 tasti configurabili con LED.

Selezione nominativa

Selezione di tutti i nomi memorizzati nell'impianto telefonico.

Su sistemi Ascotel® IntelliGate® (Selezione rapida)²:

- Per le iniziali del nome cercato premere una sola volta i tasti corrispondenti. Separare il nome e il cognome con il tasto cancelletto (#), ad es. "ro m" (7 7 7 # 6) per Rossi Mario.
- Premere il tasto Agenda e selezionare l'utente desiderato.
- 3. Premere il tasto Gancio per selezionare i numeri di chiamata memorizzati.

Su sistemi Aastra 5000 3:

- Premere il tasto Agenda, selezionare l'elenco desiderato e digitare con i tasti numerici la prima lettera (ad es. premere 2 volte il tasto 6 per la lettera N; 1 volta il tasto 2 per la lettera A...).
- 2. CONSULTARE, dopo selezionare Successivo finché non compare la voce corrispondente.
- 3. Selezionare CHIAMARE.

Accesso agli elenchi esterni disponibili¹: Premere il tasto Agenda, selezionare **RICERCA AVANZATA** e inserire le iniziali del nome cercato finché compare la voce corrispondente.

Deviazione di chiamata

- 1. Premere MENU, quindi premere DEVIARE >SELEZ.
- 2. Selezionare il tipo di deviazione desiderato¹.
- 3. Selezionare destinazione (utente).
- 4. Digitare il numero e confermare.

Cancellare la deviazione: premere quindi Menu > FUNZIONI ATTIVATE > SELEZ. > CANCELLA.

Trasferimento durante la fase di chiamata

- 1. Premere TRASFERIMENTO durante la fase di chiamata.
- 2. Digitare il numero e premere **OK**².

Trasferimento durante la conversazione

- 1. Premere il tasto Conversazione o RICHIAMATA, digitare il numero e attendere finché l'interlocutore risponde.
- 2. Premere INOLTRO, la chiamata viene trasferita. Se nessuno risponde, interrompere con TERMINA²/RIPRESA³ e riprendere la prima conversazione.

Rich. alternata

Per parlare con due interlocutori alternativamente senza interrompere le conversazioni. Si sta effettuando una conversazione:

- 1. Premere **RICHIAMATA**, digitare il numero e attendere finché l'interlocutore risponde.
- 2. Premere **RICH. ALTERNATA**, per passare fra le due chiamate in corso.

Conferenza

È possibile tenere attivi diversi interlocutori per eseguire una conferenza. Si sta effettuando una conversazione:

- 1. Premere **RICHIAMATA**, digitare il numero e attendere finché l'interlocutore risponde.
- 2. Premere Conferenza.
- Attivare nuovi interlocutori mediante una nuova RCHIAMATA¹.

Per concludere la conferenza: Premere il tasto FINE.

Prenotazione automatica

L'interlocutore desiderato è occupato oppure non risponde: Premere**Prenotazione Automatica.**

Ripristinare le funzioni attive

È possibile disattivare tutte le deviazioni e altre funzioni temporaneamente attive: Premere MENU > FUNZIONI ATTIVATE > SELEZ. e CANC.

Montaggio e collegamento

È possibile collocare il telefono in un angolo di 40° oppure di 25°:

- 1. Inserire e spingere il piede in base al disegno di montaggio.
- Inserire il cavo del microtelefono e il cavo di collegamento e far passare attraverso le guide.
- 3. Modulo di tastiera di estensione Aastra M530/M535² inserire nel telefono come indicato nella illustrazione a destra e passare il cavo di allacciamento e il cavo di alimentazione.

Avvertenza

- Forse alcuni comandi di funzione dell'istruzioni vocali³ non funzionano con questo terminale.
- Disconnettare sempre il telefono dall'alimentazione prima di connettare / sconnettare un modulo di tastiera di estensione Aastra M530M535².
- · Prima di inserire il cavo, montare sempre il piede.
- Prima di smontare il piede, rimuovere sempre il cavo.

Collegamenti

LAN	Collegare alla rete IP
	(soltanto Aastra 5370lp)
PC X	Collegamento PC (soltanto Aastra 5370ip)
Ģ	Collegamento alimentazione
	(soltanto Aastra 5370ip)
n.	Collegamento telefonico
	(soltanto Aastra 5370)
P	Collegamento microtelefono
\cap	Collegamento cuffia
OUT	Collegamento modulo di tastiera di
	estensione Aastra M530/M535 ² op-
	pure alimentazione
IN	Collegamento al modulo di tastiera di estensione Aastra M530/M535 ²
ا ا	Collegamento alimentazione oppure
,⇒or	al modulo di tastiera di estensione
	Aastra M535 ²
Denomina	zione documento
 Numero d 	i documento: eud-0993 / 1.1
 Valido da: 	Ascotel® IntelliGate® 17.7 / Aastra
5000 R5.1	

•© 08.2008

La dichiarazione di conformità, l'istruzioni per l'uso e ogni altra documentazione sono disponibili sul sito

http://www.aastra.com/docfinder² oppure http://www.aastra.com³.



- 1 La implementación y la disponibilidad de funciones, prestaciones y productos depende del sistema conectado.
- 2 soportado solo por sistemas Ascotel® IntelliGate®

3 soportado solo por sistemas Aastra 5000 Para obtener más información sobre qué sistema está conectado, pulse el**MENÚ > PARÁMETROS > GENERAL - ID PROPIO.** Se muestran el nombre, el número de llamada y el sistema de comunicación.



- LED izquierdo parpadea: Llamada entrante.
- LED derecho parpadea: Mensaje vocal, mensaje o retrollamada².
- Tecla de Llamada: Establece o contesta una llamada.

Tecla Terminar:

2

• Finaliza una llamada.

- Finaliza la entrada sin almacenarla.
- En el menú: volver al estado de reposo..
- Teclas de volumen/cursor: Configura

Tecla de micrófono: Manos libres o micrófono del microteléfono activado/ desactivado

Tecla de altavoz: Manos libres / modo de escucha en abierto activado / des-

activado. Tecla de agenda: Abre las agendas disponibles.

Tecla de remarcación: Último(s) número(s) marcado(s).

Tecla de Ausencia con indicador LED. Preconfigurada como desvío de llamada. También configurable como

tecla de número y tecla de función Tecla Fox: Permite ejecutar la función mostrada en pantalla utilizando la tecla.



Tecla de desplazamiento: Desplazamientos hacia adelante/ hacia atrás en el menú, recorrer las listas.



Más información disponible utilizando la tecla de desplazamiento derecha (símbolo de pantalla).

- Tecla de corrección: Borra el último caracter o retrocede un nivel en el menú.
 Más teclas Fox disponibles (símbolo
- Mas teclas Fox disponibles (símbolo de pantalla).

Teclas configurables con LED incluído el módulo de teclado de expansión Aastra M530.M535².

Marcar el número de teléfono almacenado o activar la función almacenada: Pulse la tecla una o dos veces rápidamente¹.

Almacena los números de llamada o la función:

- Pulsar y mantener pulsada la tecla².
- Pulse el Menú > Parámetros > Teclas³.



Módulo de teclado extendido Aastra M530 (opcional): 20 teclas configurables con LED.

Módulo de teclado extendido Aastra M535² (opcional): 3 x 15 teclas configurables con LED.

Marcación por nombre

Marca un nombre de los memorizados en el sistema de telefonía.

En sistemas Ascotel® IntelliGate® (Marcación rápida)²:

- Pulse una vez cada tecla correspondiente a los primeros caracteres del nombre que está buscando. Separar el nombre del apellido con la tecla almohadilla (#),p.ej. "ca p" (2 2 # 7) para Carrasco Pablo.
- 2. Pulse la tecla de Agenda y marque la usuario²/ extensión³ que desea.
- 3. Pulsar la tecla de Llamada para marcar números memorizados.

En sistemas Aastra 5000³:

- Pulsar la tecla Agenda y escribir los primeros caracteres utilizando las teclas numéricas (p.ej. pulsar dos veces la tecla 6 para escribir N; una vez la tecla 2 para escribir A).
- 2. CONSULTAR, después SIGUIENTE hasta que la selección que busca aparezca en pantalla.
- 3. Seleccionar LLAMAR.

Para acceder a las agendas externas disponibles¹: Pulse la tecla de Agenda, seleccione **Búsqueda** AVANZADA y escriba los primeros caracteres del nombre de la persona que está buscando hasta que aparezca en la pantalla.

Desviar llamadas

- 1. Pulse el MENU, después DESVIAR > SELECC.
- 2. Seleccionar el tipo de desviación¹.
- 3. Seleccionar el destino (usuario²/extensión³).
- 4. Introducir el número y confirmar.

Desactivar el desvío de llamadas: Seleccionar el MENÚ después Funciones Activas > Selecc. > DESACTIVAR/CANCELAR

Reenvío de llamada durante la fase de llamada

- 1. Pulse el REENVIO durante la fase de llamada.
- Introducir el número de llamada y pulsar Oκ².

Transferencia durante una llamada

- 1. Pulsar el CONSULTA, introducir el número y esperar a que la parte llamada conteste la llamada.
- 2. Pulse el CONECTAR; para transferir la llamada. Si no contesta nadie, anule la transferencia con TERMINAR²/RECOVER³ y recupere la primera llamada.

Alternancia de Llamadas

Conmuta entre dos interlocutores sin interrumpir las llamadas. Está efectuando o atendiendo una llamada:

- 1. Pulsar CONSULTA, introducir el número y esperar a que se conteste la llamada.
- 2. Pulse el ALTERNANCIA DE LLAMADAS para conmutar entre los interlocutores.

Conferencia

Conecta a varios llamantes en una conferencia Está efectuando o atendiendo una llamada:

- 1. Pulsar CONSULTA, introducir el número y esperar a que se conteste la llamada.
- 2. Pulse el CONFERENCIA.
- 3. Agregar otros llamantes pulsando otra vez en CONSULTA¹.

Para abandonar una conferencia: Pulsar la tecla terminar

Retrollamada

El usuario está ocupado o no responde: RETRO-LLAMADA.

Desactivar las funciones activas

Puede desactivar todos los desvíos de llamada v otras funciones temporalmente activas: Para desactivar una función, pulse elMenú > Funciones ACTIVAS > SELECC. V DESACTIVAR/CANCELAR.

Instalación y conexión

Puede colocar el teléfono en un ángulo de 40° o

de 25°.

- 1. Inserte el pie según está indicado en el diagrama de instalación hasta que encaje en el sitio.
- 2. Conecte los cables del microteléfono v del teléfono y páselos por las quías.
- 3. Inserte el módulo de teclado de extensión Aastra M530/M535² según está indicado en el dibujo, encájelo en el sitio y conecte el cable y el conector de alimentación.

Notas

- Puede que algunos comandos de función de la guía vocal³ no funcionen en este terminal.
- Desconecte siempre el teléfono de la alimentación antes de conectar o desconectar un módulo de teclado extendido Aastra M530M535²
- · Monte siempre el pie antes de conectar los cables
- · Quite siempre los cables antes de desmontar el pie.

Conexiones

LAN	Conectar a la red IP (sólo para Aastra 5370ip)
PC X	Conectar el PC (sólo para Aastra 5370ip)
ţ	Conectar la alimentación (sólo para Aastra 5370ip)
	Cable de conexión del teléfono (sólo para Aastra 5370)
P	Conectar el microteléfono
Ω	Conectar el auricular
OUT	Conectar el módulo de teclado ex- tendido Aastra M530/M535 ² o la ali- mentación
IN	Conectar el módulo de teclado ex- tendido Aastra M530/M535 ²
Çor∐	Conectar la alimentación o el módul de teclado extendido Aastra M535 ²
Designación del documento • N° de documento: eud-0994 / 1.1	

- Válido a partir de: Ascotel® IntelliGate® 17.7 / Aastra 5000 R5.1
- © 08 2008

La declaración de conformidad, las instrucciones de funcionamiento detalladas y otros documen-

tos se encuentran en

http://www.aastra.com/docfinder²

http://www.aastra.com³.



tas. Mais informação disponível usando a tecla direita da navegação (símbolo de mostrar). Tecla de correcção: Elimina o último C carácter o recua um passo no menu. Mais teclas Fox disponíveis (símbolo >> de mostrar). Teclas configuráveis com LED incl. módulo de teclas de expansão Aastra M530M535² Marca o número de telefone guardado o activa a função guardada: Premir rapidamente uma ou duas vezes seguidas¹. Memoriza o número da chamada ou a funcão: • Manter premido². Prima MENU > CONFIGURAÇÃO >

TECLAS³.



Módulo de teclas de expansão Aastra M530 (opcional): 20 teclas configuráveis com LED.

Módulo de teclas de expansão Aastra M535² (opcional): 3 x 15 teclas configuráveis com LED.

Marcação pelo nome

Selecciona um nome entre todos os nomes armazenados no sistema telefónico.

Nos Sistemas Ascotel® IntelliGate® (Marcacão Rápida)²:

- 1. Premir uma vez cada uma das teclas correspondentes à primeiras letras do nome que procura. Separar o primeiro e o último nome com a tecla #, ex.: "ca s" (2 2 # 7) para Carlos Silva.
- 2. Pressione a tecla da lista telefónica e seleccione o assinante que pretende.
- 3. Premir a tecla de chamada para marcar os números de telefone guardados.

Nos Sistemas Aastra 5000 3:

- 1. Pressionar a tecla da Agenda Telefónica, selecciona las listas telefónicas que procura e insira as primeiras letras utilizando as teclas numéricas do terminal (ex. pressionar três vezes o 2 para introduzir o C: uma vez o 2 para introduzir o A...).
- 2. CONSULT, depois SEGUINTE até aparecer a selec-

1 A implementação e disponibilidade de funcões, facilidades e produtos depende do sistema ligado.

2 suportado apenas por Sistemas Ascotel® IntelliGate®

3 suportado apenas por Sistemas Aastra 5000 Para descobrir qual o sistema onde se encontra ligado, pressione MENU > CONFIGURAÇÕ > GERAL > ID PRÓPRIO. Nome, Número e é apresentado o sistema de comunicações.



 O LED direito pisca: Voice Mail, mensagem ou rechamada².

Tecla de chamada: Efectuar ou atender uma chamada.

Tecla Terminar:

Terminar a Chamada.

- Termina a introdução sem guardar:
 - No menu: Voltar ao estado de descanso.
- Teclas de Volume/cursor: Configura o volume do toque e do auscultador. Tecla de microfone: Microfone de
 - mãos livres ou de auscultador ligado/ desligado.
 - Tecla de Altifalante: Funcionamento de mãos livres / modo de audição li-

gado/ desligado Tecla de agenda telefónica: Abre as

agendas disponíveis.

Tecla de remarcação: Último(s) número(s) de telefone marcado(s).

Tecla de Ausência com LED. Predefinido como reenvio de chamadas. Também configurável como tecla numérica / tecla de função.

ção correspondente.

3. Seleccionar CHAMADA.

Para aceder às listas telefónicas externas disponíveis¹: Premir a tecla da agenda, seleccionar **Procura Avancada** e introduzir as primeiras letras do nome que procura até aparecer a selecção correspondente.

Reenvio de chamadas

- 1. Premir o Menu, a seguir Transferência > Selecc.
- 2. Seleccionar o tipo de desvio¹.
- Seleccionar o destino (utilizador²/extensão³).
 Introduzir e validar o número de telefone.
 Retirar um desvio de chamadas: Seleccionar
 MENU a seguir FUNÇÕES ACTIVADAS > SELECC. >
 DESACTIVAR/APAGAR.

Transferir uma Chamada durante o Toque

- 1. Premir o TRANSFERIR durante o toque.
- 2. Introduzir o número de telefone e premir $O\kappa^2$.

Transferênccia durante uma chamada

- Premir o tecla de chamada ou Consulta, marcar o número pretendido e aguardar até que a chamada seja atendida.
- Premir o LIGAR; a chamada é transferida. Se ninguém atender, cancele com TERMINAR²/ RETOMAR³ e atenda a primeira chamada.

Comutação

Comutar entre dois interlocutores sem interrupção das chamadas. Está a atender ou a realizar uma chamada:

- 1. Premir o Consulta, marcar o número pretendido e aguardar até que a chamada seja atendida.
- 2. Premir o **Comutação** para recuar e avançar entre as chamadas.

Conferência

Liga vários interlocutores numa conferência de chamadas. Está a atender ou a realizar uma chamada:

- Premir o Consulta, marcar o número pretendido e aguardar até que a chamada seja atendida.
- 2. Premir o Conferência.
- Adicionar outras chamadas usando Consulta¹ novamente.

Sair de uma chamada de conferência: Premir a tecla Terminar.

Rechamada

Essa pessoa está ocupada ou não atende: RECHAMADA.

Desactivar as funções activadas

É possível desactivar novamente todos os reenvios de chamadas e outras funções temporariamente activas: Premir MENU > FUNÇÕES ACTIVADAS > SE-LECC. e DESACTIVARÍAPAGAR a função pretendida.

Instalação e ligação

Pode colocar o telefone ou em um ângulo de 40° o de 25°:

- Introduza o pé do telefone como indicado no diagrama de instalação até ouvir o estalido de encaixe.
- 2. Ligar os cordãos do auscultador e o telefone e coloque-os na ranhura apropriada na base do telefone.
- Insira o módulo de teclas de expansão Aastra M530M535² como indicado no esquema, colocá-lo no conector apropriado e ligue o cabo de ligação e de alimentação se necessário.

Notas

- Alguns comandos de função das instruções de voz³ podem não funcionar com este terminal.
- Desligar sempre o telefone da electricidade antes de ligar ou desligar um teclado de expansão Aastra M530.M535².
- Instale sempre o pé do telefone antes de ligar os cabos.
- Retire sempre os cabos antes de retirar o pé do telefone.

Ligações

- LAN Ligar a rede IP (só Aastra 5370ip)
- PC 🗴 Ligação do PC (só Aastra 5370ip)
 - Ligar a corrente eléctrica (só Aastra 5370ip)
 - Ligar o telefone (só Aastra 5370)
 - C Ligar o auscultador
 - Ligar o auricular
 - Ligação no módulo de expansõ Aastra M530*M*535² ou alimentação
- IN Ligação no módulo de teclas de expansão Aastra M530/M535²

çor 📗

Ligação à alimentação ou ao módulo teclas de expansão Aastra M535²

Designação do documento

- N° do documento: eud-0999 / 1.1
- Válido desde: Ascotel® IntelliGate® I7.7 / Aastra 5000 R5.1
- •© 08.2008

Pode encontrar a Declaração de Conformidade, as Instruções de Funcionamento e outros documentos e http://www.aastra.com/docfinder²

http://www.aastra.com3.



- 1 De implementatie en de beschikbaarheid van functies, eigenschappen en producten zijn afhankellijk van het aangesloten systeem.
- 2 alleen ondersteund door Ascotel® IntelliGate®

3 alleen ondersteund door Aastra 5000 Om te weten op welk systeem u aangesloten bent, druk MENU > INSTELLINGEN > ALGEMEENL > EIGEN ID. Naam, oproepnummer en communicatiesysteem worden weergegeven.



- Linker LED knippert: Binnenkomend gesprek
- Rechter LED knippert: Voice Mail, Bericht of Terugbellen².

Oproep toets: Een oproep starten of beantwoorden.

END toets

2

- Het gesprek beëindigen.
- Beëindigen van de invoer, zonder opslaan.
 - Tijdens een menu: terug naar rustsituatie.
- Volume/cursor toetsen: Stel het volume van de bel en de hoorn.
 - Microfoon toets: Handenvrij of handset microfoon aan/uit.

Luidspreker toets: Handenvrij bellen / starten van de luidsprekerfunctie

Telefoonboek toets: Beschikbare telefoonboeken openen.

Herhaal toets: Laatst gekozen nummer(s).

> Afwezigheidstoets met LED. Voorgedefineerd als oproepomleiding. Instelbaar als nummer en functie toets.

Fox toets: De weergegeven functie met de toets uitvoeren.



 de rechter navigatietoets (display symbolen).
 Correctietoets: wist het laatste karak-

- Correctietoets: wist het laatste karakter of gaat één stap terug in de menu. Meer Fox toetsen beschikbaar (dis-
- play symbolen).

Configureerbare toetsen met LED incl. uitbreidingsmodule

Aastra M530M535². Kiest het opgeslagen nummer of activeert een opgeslagen functie: Druk 1 mal of tweemaal kort achter elkaar¹.

- Bewaart oproepnummers of functies:
- Drukken en ingedrukt houden².
- Druk Menu > Instellingen > Toetsen³.



Uitbreidingsmodul Aastra M530 (optioneel): 20 Programmeerbare toetsen met LED.

Uitbreidingsmodul Aastra M535² (optioneel): 3 x 15 configureerbare toetsen met LED.

Naamkeuze

Kies een naam uit alle namen die opgeslagen zijn in het telefoonsysteem:

On Ascotel[®] IntelliGate[®] Systemen (Snelkeuze)²:

- Druk op de overeenkomstige toetsen, telkens één keer, voor de eerste paar letters. De achternaam en de voornaam moeten gescheiden zijn door een spatie (# toets), bijvoorbeeld "no s" (6 6 # 7) voor Noble Stephen.
- 2. Druk op de toets van het telefoonboek en selecteer het toestel die u wenst.
- Druk op Oproep toets om in het geheugen opgeslagen nummers te bellen.

On Aastra 5000 Systemen³:

- Druk op het Telefoonboek, selecteer telefoonboek die u wenst en geef de beginletters in aan de hand van de cijfertoetsen (bijvoorbeeld: druj tweemaal op 6 om de letter N in te geven; éénmaal op 2 voor A...).
- 2. CONSULTEER, dan VOLGENDE tot de overeenstemmende selectie verschijnt.
- 3. Selecteer OPROEP.

Toegang tot de beschikbare externe telefoonboeken¹: Druk op de toets van het telefoonboek, selecteer **Geavanceerd Zoeken** geef de eerste paar letters van de naam in tot de overeenstemmende selectie verschijnt.

Oproepdoorschakeling

- 1. Druk op Menu > Omleiden > Select.
- 2. Selecteer het type van forwarding¹
- 3. Selecteer de bestemming (gebruiker²/abonnee³). 4. Voer het nummer in en druk op Oκ.

Reset van oproedpdooschakeling: selecteer MENU dan Activeer Eigenschappen > Selecteer > RESET/WISSEN

Een oproep ombuigen gedurende de oproepfase

1. Druk op OMBUIGEN tijdens de oproepfase. 2. Voer het nummer in en druk op **OK**².

Een gesprek doorverbinden tijdens een actieve Verbinding

- 1. Druk op de RUGGESPRAAK, kies het telefoonnummer en wacht op beantwoording.
- 2. Druk op de VERBINDEN; en het gesprek wordt doorverbonden. Als niemand antwoordt, annuleer met EINDE²/RECOVER³ en neem de eerste oproep terug.

Pendelen

Tussen twee bellers wisselen zonder de oproepen te onderbreken. U bent aan de lijn / een gesprek aan het voeren:

- 1. Druk op Ruggespraak , kies het telefoonnummer en wacht op beantwoording.
- 2. Druk op PENDELEN om te pendelen tussen deze twee partijen.

Conferentiegesprek

Conferentiegesprek met meerdere gebruikers. U bent aan de lijn / een gesprek aan het voeren:

- 1. Druk op RUGGESPRAAK, kies het telefoonnummer en wacht op beantwoording.
- 2. Druk op Conferentie.

3. Voeg andere gesprekspartn. med Ruggespraak¹. Hoe verlaat ik een conferentiegesprek: Druk op de FND toets

Terugbellen

Depersoon is bezet of antwoordt niet: RUGGESPRAAK.

Reset van actieve functies

U kan alle omleidingen en andere tijdelijke functies deactiveren: Druk op MENU > ACTIEVE FUNC-TIES >SELECT > RESET/WISSEN om de betreffende functie te deactiveren.

Installatie en aansluiten

U kunt het toestel gebruiken onder een hoek van 40 of 25 graden voor een optimale afleesbaarheid en bedienina:

- 1. Plaats de burostandaard zoals aangegeven in het installatieschema totdat het op zijn plaats klikt.
- 2. Verbindt de hoorn en de verbindingskabel en voer deze door de daarvoor bestemde kabelgeleidingsgleuven van de burostandaard.
- 3. Voeg de uitbreidingsmodule toe Aastra M530/M535² zoals aangegeven op het installatieschema, klik het vast en sluit de aansluitingskabel en stroomkabel aan indien nodig.

Notities

- Sommige functiecommando's van de gesproken gids zijn³ niet van toepassing op dit toestel.
- Verbreek altiid de netvoeding voordat een uitbreidingstoetsenbord Aastra M530/M535² wordt geplaatst of losgenomen.
- U dient de verstelbare voet altiid eerst te installeren voordat u de kabels aansluit.
- Verwijder altijd de kabels eerst voordat u de burostandaard demonteert.

Aansluiten

LAN	Verbinden met het IP netwerk (alleen Aastra 5370ip)	
PC \mathbf{X}	Aansluiten van uw PC (alleen Aastra 5370ip)	
Ş	Aansluiten van de netadapter (alleen Aastra 5370ip)	
	Telefoon verbindingskabel (alleen Aastra 5370)	
C	Aansluiten van de hoorn	
$\hat{\Omega}$	Aansluiten van de headset	
OUT	Het aansluiten van de Aastra M530/M535 ² uitbreidingstoet senmodule of netvoeding	
IN	De Aastra M530/M535 ² uitbreidings- modul aansluite	
ç⇔or	Het aansluiten van de netvoeding ofAastra M535 ² uitbreidingmodule	
Document toepassing		

- Geldig van: Ascotel[®] IntelliGate[®] 17.7 / Aastra 5000 R5 1
- © 08.2008

Verklaring van overeenkomst, Gebruiksaanwijzing en andere documenten kan u terugvinden op http://www.aastra.com/docfinder² http://www.aastra.com³.



- 1 Implementering og tilgængelige funktioner, faciliteter afhænger af systemet telefonen er tilsluttet.
- 2 kun supporteret af Ascotel® IntelliGate® Systemer

3 kun supporteret af Aastra 5000 Systemer For at finde ud af hvilket system du er tilsluttet, tryk MENU > INDSTILLINGER > GENERELT > EGEN ID. Navn, lokalnummer og systemtype vises.



 Højre LED blinker: Voice Mail, Besked eller Notering².

Opkaldstast: Opkald eller besvar op-

END tast:

- · Afslutte opkald.
- For at afslutte din indtastning uden at gemme.
 - I en menu: tilbage til ledigt status.

Volumen/cursor taster: Sæt ringe og håndsæt styrke.

- Mikrofontast: Håndfri eller håndsætmikrofon tændt/slukket.
 - Højttalertast: Håndfri tilstand / Medhør.

Telefonbogstast: Åbner tilgængelige telefonbøger.

Genopkalds tast: Sidst kaldte telefonnummer.

Fraværstast med LED lampe. Prekonfigureret som viderestilling. Kan også konfigureres som nummer/funktionstast.

Foxtast: Udfører den viste funktion ved at trykke på tasten.

Navigationstast: Scroller fremad/ baglæns i menuen, navigerer lister.

	Mere information er tilgængelig med højre navigationstast (display symbol).
C	Slette tast: Slettet sidst indtastet karak- ter eller går et step tilbage i menuen.
>>>	Flere Foxtast tilgængelige (display symbol).
	Programmerbare taster med LED (in- kl. sidetastatur Aastra M530M535 ² . Ringer til det gemte telefonnummer eller aktiverer den programmerede funktion: Tryk to gange hurtigt (Dob-
	beltklik) ¹ . Gemmer opkaldsnumre eller funktion: • Ttryk og hold nede ² .

 Tryk Menu > Indstillinger > Taster³.

Udvidelsesmodul Aastra M530 (tilbehør): 20 programmerbare taster med LED.

Udvidelsesmodul Aastra M535² (tilbehør): 3 x 15 programmerbare taster med LED.

Navnekald

Vælg fra alle navne der er gemt i systemet. På Ascotel[®] IntelliGate[®]systems (Quickdial)²:

- Indtast de første bogstaver i navnet du søger til navnet vises i dispalyet. Adskil fornavn og efternavn men #-tasten, f.eks. "no s" (6 6 # 7) for Noble Stephen.
- 2. Tryk på kortnummertasten og vælg det nummer du ønsker.
- Tryk på Opkaldstasten for at ringe til det valgte nummer.
- På Aastra 5000 systemer³:
- Tryk kortnummertasten og tast de første bogstaver med ciffertasterne (f. eks. Tryk to gange på 6 for at taste N; én gang på 2 for at taste A...).
- 2. Tryk CONSULT OG NÆSTE indtil det valgte vises.
- 3.Vælg KALD.

Adgang til eksterne telefonbøger¹:

Tryk på telefonbogstasten, vælg Avanceret søg-NING og indtast de første få bogstavet i navnet du søger indtil navnet vises.

Viderestil kald

- 1. Tryk på Menu, derefter Viderestil > VÆLG.
- 2. Vælg hvilken type viderestil du ønsker¹.
- 3. Vælg destination (bruger²/nummer³).
- 4. Indtast et nummer og tryk Oκ.

Nulstil viderestil: VælgMenu derefter AKTIVERET

Omdiriger et kald i ringefasen

- 1. Tryk VIDERESTIL under ringningen.
- 2. Indtast et nummer og tryk OK².

Omstilling under samtale

- 1. Tryk på et Opkaldstast eller 2. OPKALD., indtast nummeret og vent til kaldet besvares.
- 2. Tryk på TILSLUTTET; kaldet er viderestillet. Hvis der ikke svares, annuller medmed AFSLUT²/ RECOVER³og tag kaldet tilbage.

2.Part

Skift mellem 2 parter uden afbrydelse af forbindelserne. Du har et kald:

- Tryk 2. ОркаLD. på Foxtasten, indtast nummeret og vent til kaldet besvares.
- 2. Tryk på BROKERING for at skifte mellem samtalerne.

Konference kald

Flere partnere kan deltage i en konference. Du har et kald:

 Tryk 2. ОркаLD. på Foxtasten, indtast nummeret og vent til kaldet besvares.

2. Tryk på Konference.

3. Tilføj andre partnere med **2.ОркаLD**¹ igen. Forlade en konference: Tryk Endtasten.

Notering

Personen er optaget elle svarer ikke: NOTERING.

Annuller aktiveret funktioner

Du kan deaktivere alle viderestillinger og andre midlertidige funktioner: Tryk MENU > AKTIVE FUNKTIONER > VÆLG OG ANNULLER/SLET funktionen du ønsker.

Installation og tilslutning

Du kan placere din telefon i en 40 graders eller 25 graders vinkel:

- 1. Placer foden, som vist, i installationsdiagrammet indtil den klikker på plads.
- 2. Tilslut telefonrør og ledning og før ledningerne gennem rillerne.
- Indsæt sidetastaturetAastra M530.M535² som vist på tegningen, klik det på plads og tilslut ledning og strømforsyning hvis nødvendigt.

Bemærkninger

- Some function commands of the voice guides are not to apply³ on this terminal.
- Afbryd altid forbindelserne til telefonen inden du tilslutter/fjerner sidetastaturetAastra M530.M535²udvidelsesm odul.
- · Påsæt altid fodstykket før du tilslutter lednin-

gerne.

• Fjern altid ledningerne før du afmonterer fodstykket.

Tilslutninger

LAN	Tilslut til IP netværket (kun Aastra 5370ip)
PC 🗙	Tilslut til PC (kun Aastra 5370ip)
Ş	Tilslut strømforsyningen (kun Aastra 5370ip)
	Telefon tilslutnings ledning (kun Aastra 5370)
C	Tilslutning af håndsæt
Ω	Tilslutning af hovedsæt
OUT	Tilslutninf af Aastra M530/M535 ² si- detastatur og strømforsyning
IN	Tilslut Aastra M530,M535 ² udvidelsesmodul
çor 📗	Tilslutninf af strømforsyning og Aastra M535 ² sidetastatur

Manual placering

- Dokumentnummer: eud-0997 / 1.1
- Gyldigt fra: Ascotel® IntelliGate® 17.7 / Aastra 5000 R5.1
- •© 08.2008

Declaration of Conformity, User's Guide og andre documenter kan findes på http://www.aastra.com/docfinder² http://www.aastra.com³.



- 1 Implementering och tillgänglighet av funktioner, finesser och produkter beror på tillkopplat system.
- 2 Stöds endast av Ascotel® IntelliGate® system
- 3 Stöds endast av Aastra 5000 system

För att ta reda på vilket system du är kopplad till, tryck MENY > NSTÄLLNINGAR > GENERELL > EGET ID. Name, call number and communication system are displaved.

	Indikerings-LED:
00	Vanster LED Diinkar: Inkommande
	samtal.
	Höger LED blinkar: Voice Mail, med-
	delande eller återuppringning ² .
	Samtalsknappen: Etablera eller be-
CA-	svarar ned ett samtal.
	END-knappen:
	Avsluta ett samtal.
Ì	Avsluta inmatningen utan att spara.
	 I meny: Tillbaka till vänteläge.
	Markörnil/volymknann: Fastställ ring-
	ning eller volymen på handenheten
	Mikrofonknann: Handefree aller han
	Mikroionknapp: Handsiree eller han-
	dennetens mikrofon pa/av.
	Högtalarknapp: Handsfree / öppet
E	avlyssningsläge på/av.
	Telefonboksknapp: Öppnar tillgäng-
	liga telefonböcker.
	Återuppringningsknapp: Telefon-
Ð	nummer senast ringt.
	Frånvaroknappen med LED. Förkonfi-
	gurerad som medflyttningsknapp
<u> </u>	Kan även programmeras som siffer-
	knapp/funktionsknapp
§	Fox-knappen: Iltför aktuell funktion
	mod knoppen
	печ кпарреп.
	Navigationsknapp: Scrolla framåt/till-
	baka i menyn, navigerar listor.

	Du hittar mer info med höger naviga- tionsknapp (display symbol).
C	Korrigeringsknapp: Raderar sista teck- net eller går tillbaka ett steg i menyn.
>>>	Fler Foxkeys tillgängliga (display symbol).
0	Konfigurerbara knappar med LED in- kl. expansions knappsats Aastra M530 <i>M</i> 535 ² . Ringer dom lagrade telefonnumren eller aktiverar lagrade funktioner: Tryck en gång eller två gånger i snabb följd ¹ . Sparar telefonnummer eller funktion: • Tryck och håll ner ² . • Tryck MENY > INSTÄLLNINGAR > KNAPPAR ³ .
<u>I</u>	Expansions knappsats Aastra M530 (valfri): 20 programmerbara knappar med LED.
_	Expansions knappsats Aastra M535 ² (valfri): 3 x 15 programmerbara knap- par med LED.
Ringa via ı	namn
Ringer upp	ett namn av alla namn som finns lag-
rade i telefo	onsystemet.
På Ascotel®	'IntelliGate [®] System (Quickdial) ² :
 Iryck på dom förs Separera 	respektive knappar, en gång var, for ta bokstäverna i det namn du söker. förnamn och efternamn med #-knap-
pen, t.ex.	"no s" (6 6 # 7) för Noble Stephen.
1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	lun na mana salatan balu a da unili alam

- Tryck på knappen telefonbok och välj den användare²/abonnent³ du söker.
- 3. Tryck samtalsknappen för att ringa lagrade nummer.

På Aastra 5000 system³:

- Tryck på knappen för telefonboken, välj telefonbok du vill ha och skriv in dom första bokstäverna med nummerknapparna (t.ex. tryck två gånger på 6 för att skriva N; en gång på 2 för att skriva A...).
- 2. KONSULT, sedan NÄSTA tills motsvarande urval visas.
- 3. Välj Ringa.

Tillgång till de externa telefonböckerna¹:

Tryck på knappen telefonbok, välj **Avancerad SÖKNING** och skriv in de första bokstäverna i det namn du söker tills det rätta visas.

Koppla samtal

Tryck på Мемч, sedan VidareкоррLing > Välj.
 Välj typ av vidarekoppling¹.

Välj destination (användare²/abonnent³).
 Skriv in telefonnumret och tryck Ok.
 Ställa om vidarekoppling: Välj MENY sedan Aktiverade Funktioner > Välj > Annullera/Radera.

Överföra ett samtal under påringning

- 1. Tryck VIDAREKOPPLA under ringningen.
- 2. Skriv in telefonnumret och tryck OK².

Omkoppling under ett samtal

- 1. Tryck på Samtalsknappen eller NYTT SAMTAL, slå numret och vänta till samtalet besvaras.
- Tryck KOPPLA; samtalet kopplas. Om ingen svarar, avbryt med Av. sam.²/RECOVER³ för att återgå till det första samtalet.

Pendling

Pendla mellan två samtal utan avbrott. Du ringer upp/tar emot ett samtal:

- 1. Tryck på NYTT SAMTAL, slå numret och vänta till samtalet besvaras.
- Tryck på **PENDLING** för att växla mellan dina samtalspartner.

Konferenssamtal

Kopplar ihop flera samtalspartner för ett konferenssamtal. Du ringer upp/tar emot ett samtal:

- Tryck på NYTT SAMTAL, slå numret och vänta till samtalet besvaras.
- 2. Tryck på Konferens.
- Lägg till andra samtalspartner genom att trycka på NYTT SAMTAL¹ igen.

Lämna ett konferenssamtal: Tryck på END-knappen.

Återuppringning

Personen är upptagen eller svarar inte: RING TILL-BAKA.

Ställa om aktiva funktioner

Du kan inaktivera alla vidarekopplingar av samtal och andra tillfälligt aktiva funktioner: Tryck på Meny > Aktiverade Funktioner > VäLJ och An-NULLERA/RADERA önskad funktion.

Installation och koppling

Du kan sätta upp telefonen antigen i 40° eller 25°'s vinkel:

- 1. Skjut in stativet enligt installationsdiagrammet, tills ett klick hörs.
- Anslut kablarna till handenheten och telefonen och för dem genom kabelhållarna.
- 3. För in expansions knappsatsen Aastra M530M535² som indikerat på beskrivningen, fäst så att ett klick hörs, om det behövs anslut kopplingskabeln samt strömkabeln.

Obs.

 Vissa funktionskommandon av denna vocal announcements³ går ej att använda på denna terminal.

 Dra alltid ur kontakten till telefonen innan du ansluter/tar bort ett utökat Aastra M530.M535²expansions knappsats.

- Montera alltid stativet innan du ansluter kablarna.
- Koppla alltid ur kablarna innan du demonterar stativet.

Förbindelse

LAN	Koppla till IP nätverket (endast Aastra 5370ip)
PC \mathbf{X}	Anslutning av PC (endast Aastra 5370ip)
ţ	Ansluta strömförsörjning (endast Aastra 5370ip)
	Telefon kopplingskabel (endast Aastra 5370)
P	Ansluta handset
\bigcirc	Ansluta headset
OUT	Koppla Aastra M530 <i>M</i> 535 ² expan- sions knappsatsmodulen eller ström- försörjning
IN	Koppla expansions knappsatsen Aastra M530/M535 ²
or	Koppla strömfösörjning ellerr Aastra M535 ² expansions knappsats- modulen

Dokument betäckning

- Dokumentnumret: eud-0995 / 1.1
- Giltigt från: Ascotel® IntelliGate® I7.7 / Aastra 5000 R5.1
- •© 08.2008

Konformitetsförklaring, Bruksanvisning och andra dokument hittas på

http://www.aastra.com/docfinder²

http://www.aastra.com3.



- 1 Implementering og tilgjengelige funksjoner, tjenester og produkt avhenger av det tilkoblede systemet.
- 2 supportert kun av Ascotel® IntelliGate® Systemer

3 supportert kun av Aastra 5000 Systemer For å finne ut hvilket system du er tilkoblet, trykk MENY > INNSTILLINGER > GENERELT > EGEN ID. Navn, telefonnummer og kommunikasjonssystem vil vises.

Indikator LED:

- Venstre LED blinker: Innkommende samtale.
- Høyre LED blinker: VoiceMail, beskjed eller tilbakeanrop².

Samtaletast: Aktiverer eller svarer på en samtale.

END-tasten:

(+

• Avslutte en samtale.

Avslutter inntastingen uten å lagre.
I en meny: Tilbake til hvilemodus.

Justeringstast: Angir ringe- og telefonrørvolum.

Mikrofontast: Håndfri- eller telefonrørmikrofon på/av.

Høyttalertast: Håndfri betjening /

Listetast: Åpner tilgjengelige telefonbøker.

Repetisjonstasten: gjentar sist slåtte nummer.

Fritt programmerbare taster med LED: Prekonfigurert som videresend.

Kan også forhåndprogrammeres som nummertast/funksjonstast.

Revetast: Utførelse av viste funksjon ved hjelp av tasten.

Navigeringstast: Går frem/tilbake et steg I menyen, leter I lister.

	wei uigjengeng mornasjon om bruk
	av riktig havigeringstast (vis symbol).
C	Rette- tast: Sletter det siste tegnet el-
	ler går tilbake et trinn i menyen.
>>	Flere revetaster tilgjengelig (display-
	symbol).
	Programmerbare taster med LED inkl.
	ekstra tastemodulen
	Aastra M530/M535 ² .
	Ringer det lagrede telefonnummeret
	eller aktiverer den lagrede funksio-
\frown	nen: Trykk én eller to ganger i rask
	rekkefølge ¹ .
	Lagrer telefonnummer eller funksion
	Langt trykk ²
	Trykke MENY > INNSTILLINGER >
	TOETSEN ³ .
	Ekstra tastemodul Aastra M530 (valg-
1 📶	fritt): 20 programmerbare taster med
1	I FD
	Electric to store a dul A store MESSE ²
	Ekstra tastemodul Aastra M535
	(valgfritt): 3 x 15 programmerbare

Ringe med navn

Ringer et navn blant alle navnene som er lagret i telefonsystemet.

På Ascotel® IntelliGate®systemer (Quickdial)²:

taster med LED.

- Trykk hver av de tilsvarende tastene én gang for å få de første bokstavene i navnet søker.
 Skill fornavn og etternavn med #-tasten, f.eks.
 "ja er p" (52 # 3 # 7) for Jan Erik Pedersen.
- Trykk på telefonboktasten og vel ønsket abonnenten.
- Trykk på ringetasten for å ringe telefonnummer som er lagret.

På Aastra 5000systemer³:

- Trykk Telefonbok tasten, velg telefonbok du vil ha og skriv de første bokstavene ved hjelp av nummer tastene (for eksempel, trykk to ganger på 6 for N, en gang på 2 for A...).
- 2. KONSULTER, deretter NESTE til det riktige valget vises.
- 3. Velg RING OPP.

Tilgang til eksterne, tilgjengelige telefonbøker¹: Trykk på telefonboktasten, velg **AVANSERT SOK** og tast inn de første bokstavene i navnet søker til tilsvarende valg vises.

Viderekobling av samtaler

- 1. Trykk på Meny, deretter Viderekobling > Avslutt.
- 2. Velg ønsket viderekobling¹.

- 3. Velg destinasjon (brukar²/abonnent³).
- 4. Tast inn nummeret og trykk Οκ.

Nullstilling av samtaleviderekobling: Velg Meny deretter Aktiver Funksjoner > Velg > Tilbake/ SLETT.

Videresende et anrop under ringing

- 1. Trykk på VIDERESENDE under ringingen.
- 2. Tast inn nummeret og trykk på $O\kappa^2$.

Overføring under en samtale

- 1. Trykk på Ny SAMTALE, tast inn nummeret og vent til anropet er besvart.
- 2. Trykk på TILKOBLE; samtalen settes over. Hvis ingen svarer, avbryter du ved å velge AvsLutt²/ RECOVER³. Ta deretter tilbake den første samtalen.

Megling

Bytte mellom to samtalepartnere uten avbrytelser i samtalene. Du ringer / tar imot en samtale:

- 1. Trykk på Ny samtale, tast inn nummeret og vent til anropet er besvart.
- 2. Trykk på VEKSLE for å veksle mellom samtalene.

Konferanse

Kobler sammen flere samtalepartnere til en konferansesamtale. Du ringer / tar imot en samtale: 1. Trykk på NY SAMTALE, tast inn nummeret og

- vent til anropet er besvart.
- 2. Trykk på Konferanse.
- 3. Legg til andre samtalepartnere ved å bruke Ny SAMTALE¹ på nytt.

Forlate en telefonkonferanse: Trykk på END-tasten.

Tilbakering

Abonnenten er opptatt eller svarer ikke: RINGE TILBAKE.

Tilbakestille aktiverte funksjoner

Du kan deaktivere alle viderekoblinger og andre funksjoner som er midlertidig aktive: Trykk på MENY > AKTIVERTE FUNKSJONER > VELG OG TILBAKE/ SLETT ønsket funksjon.

Installasjon og tilkobling

Du kan stille telefonen enten i 40° eller 25° vinkel:

- 1. Fest braketten som vist på installasjonstegningen til den smetter på plass.
- 2. Koble til rør og kabler og før den gjennom kabelføringne.

 Fest extra tastemodulen Aastra M530M535² som vist på tegningen, knepp den på plass og plug tilkoblingskabel og strømforsyning hvis nødvendig.

Bemerkninger

- Noen funksjons kommandoer fra stemme annonseringen støttes³ ikke på denne terminalen.
- Telefonen må alltid frakobles strømmen før tilkobling/frakobling av utvidelsestaster fra Aastra M530M535²ekstra tastenmodul.
- Fest alltid braketten før du kobler til kablene.
- Fjern alltid kablene før du fjerner braketten.

Koblinger

_AN	Kobler til IP Nettverket (kun Aastra 5370ip)
PC X	Koble til PC-en (kun Aastra 5370ip)
Ļ,	Koble til strømforsyning (kun Aastra 5370ip)
	Tilkobling av telefon (kun Aastra 5370)
P	Tilkobling av handset
Ω	Tilkobling av headset
OUT	Tilkobling Aastra M530 <i>M</i> 535 ² på ek- stra tastenmodul eller strømforsyning
IN	Tilkobling av ekstra tastemodul Aastra M530/M535 ² ekstra tastenmodul
⊋or	Tilkobling av strømforsyning eller Aastra M535 ² ekstra tastenmodul

Dokumentbetegnelse

- Dokumentnr.: eud-0996 / 1.1
- Gyldig fra: Ascotel® IntelliGate® 17.7 / Aastra 5000 R5.1
- •© 08.2008

Ļ

Declaration of Conformity, Brukerveilledning og andre dokumenter finner du på http://www.aastra.com/docfinder² http://www.aastra.com³.



- 1 Implementace a dostupnost funkcí, prvkù a výrobkù záleží na zapojeném systému.
- 2 podporováno pouze systémy Ascotel® IntelliGate®

3 podporováno pouze systémy Aastra 5000 Pro zjištiní, ke kterému systému jste pøipojeni, stisknite **Menu > Nastaveni > Obecné > VLASTNÍ** ID. Zobrazí se jméno, telefonní èíslo a komunikaèní systém.





Klávesa navigace: Prochází dopøedu èi dozadu v menu, naviguje seznamy.

- - Více dostupných informací získáte prostøednictvím pravé navigaèní klávesy (symbol na displeji).
- Klávesa úprav: Vymaže poslední znak nebo vás vrátí o krok zpit v menu.
- Další dostupné klávesy Fox (symbol displeje).

Konfigurovatelné klávesy s LED vèetnì modulu rozšíøení kláves Aastra M530/M535².

Vytoèí uložená telefonní èísla nebo aktivuje uloženou funkci:

 Stisknite jednou, nebo dvakrát rychle po sobi¹.

Uloží telefonní èíslo nebo funkci:

- Stisknite a držte².
- Stisknite Menu > Nastavení > Klávesy³.



Modul rozšíøení kláves Aastra M530 (volitelné): 20 konfigurovatelných kláves s LED.

Modul rozšíøení kláves Aastra M535² (volitelné): 3 x 15 konfigurovatelných kláves s LED.

Vytáèení podle jména

Vytoèí jméno ze všech jmen uložených v telefonním systému.

U systémù Ascotel® IntelliGate® (Rychlá volba)²:

- Stisknite klávesy prvních nikolika písmen jména, které hledáte, každou klávesu pouze jednou. Køestní jméno oddilte klávesou #, napø. "no s" (6 6 # 7) pro jméno Nobel Stephen.
- 2. Stisknite klávesu telefonního seznamu a vyberte žádaného úèastníka.
- 3. Pro vytáčení uložených čísel stisknite klávesu volání.
- U systémù Aastra 5000 3:
- Stisknite klávesu telefonního seznamu, vyberte žádaný telefonní seznam a zadejte nikolik počátečních písmen prostøednictvím číselných kláves (napø. stisknite dvakrát klávesu 6 pro zadání písmene N; jednou klávesu 2 pro A...).
- 2. Konzult, poté Další,dokud se nezobrazí žádaný výbìr.
- 3. Vyberte Volat.

Pro pøístup do dostupných externích telefonních seznamù¹:

Stisknìte klávesu telefonního seznamu, vyberte

Rozšíøené hledání a zadávejte nikolik poèáteèních písmen požadovaného jména, dokud se nezobrazí požadovaný výbir.

Pøesmirování hovorů

- 1. Stisknite Menu, poté Pøesmirování > Vybrat.
- 2. Vyberte druh poesmirování¹.
- 3. Vyberte destinaci (úèastníka).
- 4. Zadejte telefonní èíslo a potvrïte.

Resetování pøesmìrování hovoru

Vyberte Menu, poté Aktivní služby > Vybrat > RESET/SMAZAT.

Pøeložení hovoru ve fázi zvonìní

- 1. Bìhem fáze zvonìní stisknìte PØELOŽIT.
- Zadejte telefonní èíslo a stisknite OK².

Pøipojování bìhem hovoru

- 1. Stisknite klávesu volání nebo ZJIŠ OVACÍ HOVOR, zadeite telefonní èíslo a vyèkeite, dokud nebude hovor spoien.
- 2. Stisknite SPOJIT; hovor se pøipojí. Pokud telefon nikdo nezvedá, zrušíte volání stisknutím UKONÈENÍ HOVORU²/NÁVRAT³a pojimete znovu pùvodní hovor.

Pøepínání

Pøepínání mezi dvìma volaiícími bez pøerušení hovorù. Uskuteèòujete/pøijímáte hovor:

- 1. Stisknite ZJIŠ OVACÍ HOVOR, zadejte eíslo a vvèkeite, dokud nebude hovor spoien.
- 2. Stisknutím PØEPÍNÁNÍ budete pøepínat mezi volaiícími.

Konferenèní hovor

Pøipojuje nikolik volajících do konferenèního hovoru. Uskuteèòujete/pøijímáte hovor:

- 1. Stisknite ZJIŠ OVACÍ HOVOR, zadeite èíslo a vvèkeite, dokud nebude hovor spoien.
- 2. Stisknite KONFERENCE.
- 3. Pøidejte další volající opìt prostøednictvím ZJIŠ OVACÍ HOVOR¹.

Opuštiní konfereneního hovoru: Stisknite klávesu ukonèení.

Zpìtné volání

Volaný má obsazeno nebo neodpovídá: ZPITNÉ VOLÁNÍ.

Resetování aktivních služeb

Všechna pøesmirování hovorù a další doèasni aktivní funkce můžete opìt deaktivovat: Stisknìte MENU > AKTIVNÍ SLUŽBY > VYBRAT A RESET/SMAZAT požadovanou funkci.

Instalace a pøipojení

Telefon můžete vztvěit v 40° nebo 25° úhlu:

- 1. Zasuòte opìrný stojan podle instalaèního nákresu tak, aby zapadl na své místo.
- 2. Zapojte sluchátko a telefonní kabely a protáhnìte ie stojany na kabely.

3. Vložte modul rozšíøení kláves Aastra M530/M535² podle nákresu v diagramu, zaklapnite na správné místo a v pøípadi potøeby zapoite spoiovací a napájecí kabel.

Poznámky

- Nìkteré funkèní povelv hlasových hlášení³ není na tomto terminálu možné použít.
- Pøed pøipojením/odpojením Aastra M530M535² modulu rozšíøení kláves vždy odpojte telefon ze sítì.
- Pøed zapojením kabelů vždv instaluite opirný stojan.
- Pøed odstraniním opirného stojanu vždy odpoite kabely.

Spojení

LAN	Pøipojení do sítì IP (pouze Aastra 5370ip)
PC X	Pøipojení poèítaèe (pouze Aastra 5370ip)
Ş	Zapojení do napájecí sítì (pouze Aastra 5370ip)
	Telefonní spojovací kabel (pouze Aastra 5370)
P	Pøipojení sluchátka
\cap	Pøipojení headsetu
OUT	Pøipojení Aastra M530M535 ² modu- lu rozšíøení kláves nebo sí ového napájení
IN	Pøipojení Aastra M530/M535 ² modu- lu rozšíøení kláves
çor 📗	Pøipojení Aastra M535 ² modulu roz- šíøení kláves

Označení dokumentu

- Císlo dokumentu: eud-1040 / 1.1
- Platný od: 1.1
- © 08.2008

Prohlášení o sploování požadavků, uživatelskou poíruèku a další dokumenty naleznete na http://www.aastra.com/docfinder² http://www.aastra.com³.

Ascotel®IntelliGate®getragene Warenzeichen von Aastra. Technische Änderungen und Liefermöglichkeiten vorbehalten. Copyright © Aastra Telecom Schweiz AG

CE

